

ELOFIZETES

HELYBEN ES VIDEKEN

Egy évre ... 180 Lei.
Fél évre ... 90 Lei.
Egy negyed évre 45 Lei.
Egy óra ... 15 Lei.

Hirdetések
Árszabás szerint.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesül-
vasutak palotájában.

TELEFON-SZÁM: 388.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Vállalat

Bulvardul Regele Ferdi-
nand I. (József tőh.-nt) 77;

TELEFON-SZÁM 151.

Arad, 1921.

Főszerkesztő
Stauber József.

Csütörtök szeptember 15

Az adóvallomások.

(Értekezlet az új adótörvény végrehaj-
tásáról).

Margineantiu Titus pénzügy-
ügyigazgató az Aradi Közlöny
munkatársa előtt ma kijelentette,
hogy az a hír, mintha az új adó-
törvény végrehajtási utasítását ha-
tályaon kívül helyeznék, valótlan.
amennyiben éppen ennek a vég-
rehajtási utasításnak és általá-
ban az új adótörvénynek megbeszélésére értekezlet lesz Clujon,
melyen a pénzügyigazgatók vesz-
nek részt. Erre az értekezletre
Margineantiu pénzügyigazgató
holnap reggel utazik el.

Kijelentette továbbá még a
pénzügyigazgató, hogy az adó-
vallomások benyújtása ter-
minusának meghosszabbításá-
ról sincs egyelőre szó, ameny-
nyiben ilyen irányú rendelkezés
eddig még Aradra nem érkezett.

Az aradi pénzügyigazgatóság
ma a következőket tette közzé:
— Felhívjuk azokat, akik nem
értik meg az adóvallomási ívek
kérdéseit, hogy bizalommal for-
duljanak a pénzügyigazgatóságon
Serb Sándor vagy Stan György
pénzügyi főtanácsosokhoz, akik
külön-külön mindenkinek felvilá-
gosítással szolgálnak.

Még ebben az évben.

(Megkezdődik a chisineu-salontai vasut
építése.)

Hírt adtunk arról, hogy a chi-
sineu-salontai vasuti vonal ki-
építése hamarosan megkezdődik.
Az oradeamarei prefekturára
most igen fontos távirati értesít-
és érkezett a bucurestii közmun-
kaügyi minisztériumtól. A távirat
közli, hogy még e héten megér-
keznek a chisineu-salontai vas-
utvonal építésére kiküldött mér-
nöki bizottság tagjai megfelelő
munkás személyzettel s megkezd-
dik a kész tervek alapján a nagy
fontosságú vasutvonal építkezési
munkálatait. Az építkezésnek
még ez évben, de legkésőbb a
jövő év elején, befejezésre kell
nyernie. A kisajátítási munkála-
tok az építkezéssel egyidőben
folynak majd, mivel előre a ki-
sajátított területek kártalanítási
összegét részben a földreform,
részben egyéb gazdasági okok
miatt precizirozni nem lehet. A
vasutvonal kiépítésével Arad Ora-
deamare között létrejön a köz-
vetlen vasuti összeköttetés.

— A német jóvátétel. London.
Horna angol pénzügyminiszter teg-
nap megkezdte tárgyalásait Doumer
francia pénzügyminiszterrel a né-
met jóvátételi összeg felosztásáról
és a két ország közötti függő
pénzügyi kérdések megoldásáról.

Népszavazás a második zónában.

(Angol körök rendszabályokat akarnak.)

BÉCS. A Neue Freie Presse
írja:

A nagyköveti értekezlet a
közeli napokban Magyarország-
hoz újabb jegyzéket intéz, mely
igeni élehangú lesz. A nagyköveti
konferencia záros határidőhöz kö-
ti a nyugatmagyarországi terület-
nek minden feltétel nélkül való ki-
űritését. A Presse szerint Ausz-
triának nyugodtan be kell várnia
a jegyzékváltások befejezését. A
megoldás remélhetőleg mihamar-
abb meglesz, mert sürgősen szük-
séges, hogy Ausztria és Magyar-
ország között a normális szomsz-
sédi viszony ismét helyreálljon.

LONDON. A Reuter-ügynök-
ség jelenti: A magyar kormány
válasza mértékadó körökben ked-
vezőtlen benyomást keltett. Az a
nézet alakult ki, hogy nem szük-
séges új megbeszéléseket kezdeni,
mert a trianoni békeszerződés a
vitás terület kiűritésére kötelezi
Magyarországot. Angol mérték-
adó körökben azt vélik, hogy
szükség lesz kényszerrendszabá-
lyokhoz nyulni.

PRÁGA. A Narodni Listy bu-
dapesti és bécsi körökből arról
írta, hogy a nyugatmagyaror-
szági kérdést úgy akarják meg-
oldani, hogy az első zónát fentar-
tás nélkül átadják Ausztriának,
míg a második zónában a szövetségi
bizottság vezetésével nép-
szavazást rendeznek.

BUDAPEST. A nyugatmagyar
országi kérdésben a magyar vá-
laszjegyzék komoly politikai kö-
rökben a legjobb benyomást kel-
tette. Azzal a felfogással szem-
ben, hogy a válasznak hamarabb
kellett volna megtörténnie, hogy
így az antant második jegyzékét
megelőzze, megállapítható, hogy a
magyar jegyzék lényegében a va-
lódi tényállás helyes feltáráásával,
az antant második jegyzékére is
felel. Az antant második jegyzé-
két csak a Havas-ügynökség je-
lentéséből ismerik. Ebből is nyil-
vánvaló, hogy a jegyzék ugyan-
olyan egyoldalú információk alap-
ján készült, amelyekkel Magyar-
ország ellenségei megtevesztették
a nagy-antantot.

A bolygó miniszter. Groza Péter nyilatkozata a
magyarságról.

Megírta az Aradi Közlöny,
hogy dr. Groza Péter, Erdély mi-
nisztere Oradea-maren tartózkod-
ott, ahol fogadta a hitfelekeze-
tek együttes küldöttségét. A mi-
niszter a küldöttségek tisztelgése
után a következőket mondotta:

— Mindenekelőtt szeretném el-
osztatni azt az atmoszférát, amely
a miniszterjárások során az igé-
retek bő tárházából keletkezik.
Én nem ígérek semmit. Én afele-
reszortnélküli, bolygó miniszter
vagyok. Ugy is mondhatnám,
hogy nincs hatásköröm, de azt
is állíthatom, hogy minden a ha-
táskörömbé tartozik. Tehát én
nem ígérek, mert nem ígérhetek.
De kijelentéseket azt teszek. És
azt állom is. Szeretném valahogy
megértetni Önökkel, Főtisztelendő
urak azt az objektivitást, amely-
lyel én a dolgokat látom. És ezért
kénytelen vagyok szubjektív ér-
zésemet Önök elé tárni és meg-
mondani, hogy én őszintén, kerte-
lés nélküli, becsületos őszinteség-
gel beszélek. Az imifikálás alap-
elveit már lefektettük s ami most
történik, az az egységesítés ap-
róbb részleteinek talán nem eléggé
alapos körültekintéssel való meg-

oldása. Odafele a regátban az
egységesítés gyors lebonyolítása
a cél, de mi erdélyiek — és bo-
csássák ezt meg nekem régi ki-
ráltságombeli testvéreim — jobban
értjük és jobban látjuk azt a lelki
enóciót, ami itt folyik. Mi átéljük
azt. Mi is voltunk kisebbség. Mi
tudjuk, hogy nem szabad elnyo-
mottakból elnyomókká válnunk.
Mi tudjuk, hogy a szívfájdalmat
erőszak sohasem fogja begyógyi-
tani. *Emebrüleg kell bizalmat ki-
váltanunk.* Ez az én elvem és én
ezt az ideált szolgálom. Nem kon-
vencionális frázisokat, akarok itt
hangoztatni, amikor azt mondom,
hogy *a multhoz való ragaszkodás
erős jellemre vall.* Én nem várom
— mert úgy sem tudok himni ben-
ne, — hogy ki lehessen tépni ezer
éves mult tradícióit a lelkekből.
Az én megértésemhez közelebb
fekszik az őszinte bánat, mint a
tettetett behódolás. És én nem is
őhajtok mást, csak annyit, hogy
— akár valami véletlen vagy eset-
legesség következménye, akár tör-
ténelmi igazságszolgáltatás, vagy
valami súlyos végzettség
eredménye az, ami az Önök sorsa
lett — tekintsék, realitásnak.

Olyan realitásnak, amelyről nem
érdemes álmokat szöni. Szükség-
telen máról holnapra a mindent
felejtőt játszani, de higgyék el, az
Önök érdeke, hogy a saját és
gyermekük egyéni boldogulásá-
nak ne szabjon örök korlátot a
hiábavaló bankodás. Én már több
 ízben kifejtettem, hogy helytele-
mitem az erőszakos eszközök al-
kalmazását. A dolgok méhében
szabályosság van. Aminek el
kell következni, el fog követ-
kezni.

Katonának hívták
dr. Robu János főpolgármestert.

Dr. Robu János főpolgármes-
tert, aki tartalékos kapitány, had-
gyakorlatra hívták be. A behívási
parancs holnapra szólott és a hol-
napi napon kellett volna Robu dr-
nak Turn-Severinbe, a 95-ös gya-
logezredhez bevonulni. A polgár-
mester távozása természetesen za-
varba hozta volna a várost, mert
fontos közérdek kívánja, hogy a
város polgármestere a helyén ie-
gyen most, amikor nagyon sok
fontos, a város egész jövőjére
kiható közügyek elintézéséről van
szó. Miután Robu polgármester
személye teljesen nélkülözhetet-
len, a fontos közérdekre való te-
kintettel felterjesztés ment, hogy
mentsék fel Robu dr-t a bevo-
nulásól.

Cseh vonat Aradon.

(Ipari kiállítás vasuti kocsikban.)

Érdekes újról értesítette ma
a CFR, bucurestii vezérigazgató-
sága az aradi tüzeltvezetőséget. A
távirati értesítés szerint szeptem-
ber hó 16-án Csehországból Ro-
mániába jön egy különböző cseh
áruval megrakott vonat, amely a
hónap végén Bulgáriában rende-
zendő munkakiállításra szállítja a
cseh árukat. A távirat szerint ez a
vonat Halmin jön át Romániába
és hogy a lakosság a cseh-szlovák
kormány által a szocializációra
küldendő cseh ipari termékeket
tanulmányozhassa, a vonat az ősz-
szes erdélyi nagyobb városokon
keresztül fog haladni. Az aradi
vasutigazgatóságot most felszólí-
totta a CFR, bucurestii központja,
hogy a vonatot és annak szállit-
mányait annak idején, ha Aradra
jön, a közönség által hozzáférhető
helyre kell vezetni. A távirat vé-
gül azt is megemlíti, hogy a cseh
ipari termékeket szállító vonat
minden valószínűség szerint 22-én
érkezik Aradra.

Irodalom és művészet.

Kallós József bemutatkozója.

A drámai színjátszás maximal mértékben minden a tökéletes felé törekvő színművész előtt a Becstelének Morettije, az a szerep, amelyet az aradvárosi színház új jellegű színésze keddi bemutatkozására választott. Rovetta mesterművének ebben az alakjában csak ritka kivételes tehetségeknek szabad a közönség előtt megjelenniük, mert aki ennek a szerepnek a megajzolásában csak egy árnyattal is téved, aki nem képes a lelki és testi szenvedések skáláját megfogni, s azokba összhangot adni, a drámaiság helyett neveltségessé válik, elbukott. Előttünk áll Zacconi, Gaál Gyula alakítása, még halljuk a hangjukat, még látjuk mozdulatukat, amikor elfoglaljuk helyünket a színházban, hogy az előttünk ismeretlen, új, de a művészet mesgyéjén már régóta eredménnyel dolgozó művészembernek Kallós Józsefnek ebben a szerepben való bemutatkozását lássuk, róla véleményt mondjunk. A közönség megértette az est értékét s oly keretbe adott hozzá, amely méltó volt a Becstelének műsorra tűzéséhez. A régi színház közönségét látuk végre ma este együtt. Feszült érdeklődés az arcokon. És ahogy a színpadra lépett Moretti szerepében Kallós József, maga felé tudta irányítani a közönség figyelmét, vitte magával lépésről-lépésre, jelenetről-jelenetre a kiállított arcu hallgatóságot. Érezni lehetett, hogy a színpad és a nézőtér között meg tudta teremteni azt a kapcsolatot, amely csak szerep tökéletes megajzolásának lehetett az eredménye s amikor a második felvonás nagy drámai jelenete után lehullott a függöny, a felhangzó taps, a négyeszi kihívás, prózai műfajoknál eseménybe számba menő elismerés, igazolva láttuk Kallós József vállalkozásának jogosságát, azt, hogy neki joga volt bemutatkozására ezt a szerepet választania. Rég nem hallott mesterkéletlen hang, kifejező arc és szem, színes, tulizástól ment játék, önmuralom, biztos mozgás, a színpadon való teljes uralko-

dás jellemezték alakítását s tettek bizonyosságot amellett, hogy a városi színházra nagy nyereséget jelent Kallós József, benne a drámai műfaj kivételes tehetséggel megajdott művészevel lettünk gazdagabbak. Szerepének testet és lélek kimerítő megajzolását amikor osztatlan elismeréssel illetjük, külön kell megemlékeznünk róla mint rendezőről. A színpad, a darab gördülékeny, diszsonáns hang nélküli pergése, az összes szereplők életteli mozgása a szakavatott rendezői kézre valótak. Jól esett látnunk a gondosságot, azt, ami első kelléke a színpadnak, hogy hatást tudjon kelteni. Az est sikeréből méltó rész illet meg Csige Böskét. A lelki szenvedések legelső határán járó asszony, a könnyelműség nélküli, férje és gyermekeiért véltető nő, aki jót akarva viszi a romlásba családját, pusztulásba a becsületért rajongó és bünbe eső férjét, úgy játszotta meg, hogy a legteljesebb elismeréssel kell megjutalmaznunk. Az együttesbe jól illeszkedett Gömörly Emma, Gajdszinszky Irén, Darvas Ernő, Faludy Károly, Selmeczy Mihály és Ács Mihály.

III. Vas Gusztáv.

* Egész héten Offenbach. Egész jövő hét keddig a tegnap nagy sikert aratott Offenbach operett megy. A tegnapi bemutatkozó zajos sikere után a pénztár az első napokra csakhamar eladta a jegyek nagyobb részét. Az Offenbach-estek után három operett következik: Bohémek, Carmen, Parasztbecsület és Bajazzók. A Bohémekben és Bajazzókban lép fel az új operaénekesnő, Tiron Sylvia, míg a Carmen címszerepét Horváth Mici énekl, az operák tenor szerepeit mindenkor Kertész Vilmos vendégművész énekl.

* Vasárnap délután a Cigányprimás operett kerül színpadra. A főszerepekben Horváth Mici, Halmos Mici, Tibor Lóri, Inke Rezső, Sebestyén, Faludy, Ács, Selmeczy és Mészáros Béla játszik.

* A Falurossza — a budapesti Nemzeti Színházban. Budapest. A Nemzeti Színházban felújították nagy siker mellett Tóth Ede klasszikus népszínművét, a Falu rosszát. Az érdekes reprizen a

színház igazgatója eredeti díszleteket és jelmezeket állított ki.

MOZI Az indiai bosszu az Apollóban. Utoljára mutatja be az Apolló azt a nagyhatású képet, amely mellett két napon át szórakozott az Apolló közönsége az Indiai bosszu címen. Edra Astor amerikai milliárdos elnök és barátja, Miss Elinora Glyn a New York Times igazgatója nyomoz utána és megtudja, hogy indus fogságban van a barátja. Habozás nélkül utána indul és meg is találja. Azonban nem sikerül megmenteni, mert felismerik és ekkor előtte szúrják ki Astor szemét. Már-már Elionóra kerül a sor, amikor váratlanul megjelenik a lap főszerkesztője és mind a ketőjüket kiszabadítja. A két ember megtalálja boldogságát, egymásé lesz. A film számtalan kalandon vezet a nézőt keresztül egy horzalmos hajóéjszakai szodók le előttünk, amelyből csak nehezen sikerül Elionorának megmenekülnie. A gyönyörű kép, amely állandóan lebilincselve tartja a figyelmet, utoljára megy csütörtökön az Apolló műsorán.

* A reitélyes varkasiély az Urániában. Gauthier a világhírű francia regényíró egyik legszebb regényét vetítette két napon filmre átdalozott alakjában az Uránia színház. A kiválóan megépített film meséjével kap meg először, hogy azután végesvégiig állandó érdeklődést felel meg a nézőknek. Merlin titkárjának fogadja a szegény Pált, aki Annába, szállásadósnőnek leányába szerelmes. Egy régi kastélyban laknak a grófnővel hármashat és Pál hamarosan rájön, hogy itt valamit titok lappang. Ez a titok nem más, mint az örök élet titka. A gróf egy középkori alchimista, akinek sikerült elválasztania a testét a lélektől és valahányszor a teste pusztul el, egy újabbról kell gondoskodnia és tovább él. Ez alkalommal Pál van utódnak kiszemelve. A grófnő szerelmes Pálba és hogy megmenekesse megszökik vele. Azonban mikor megtudja, hogy Pál és Anna gyermekkoruk óta szeretik egymást, öngyilkos lesz. A gróf szintén követi a néjét a halálba és ekkor Pál megszabadul a vesze-

delemől és boldogan él Annával. — A nagyhatású kép csütörtökön utoljára megy az Uránia műsorán.

Trotzkij mozgósít.

(Nagy hadsereggel vonul Lengyelország felé.)

LEMBERG. Az ukrán sajtóiroda jelenti, hogy Trotzkij nagy vezérkar kíséretében Ukrajna határát átlépte. Rövid kiewi tartózkodás után Kamenew-Podoloskba vette útját, ahova a szovjet-hadsereg 17 hadteste is utban van. A csapatok elfoglalták a Zbrucs folyó vonalát.

STOCKHOLM. Az orosz távirati iroda jelentése szerint Trotzkij Kiewbe utazott, hogy résztvegyen a bolsevisták őszi nagy hadgyakorlatán.

MÄHRISCH-OSTRAU. A lemerbergi „Gazeta Wicrona“ jelenti Podwolicyskából, hogy a határon szovjetcsapatokat nagy tömegekben csoportosítottak. A szovjet ezt azzal magyarázza, hogy az ország belsejében a csapatok élelmezése lehetetlen.

Oroszországban elrendelték a hadkötelesek mozgósítását 30 éves korig, valamint a lőrekvirálást. A politikában Trotzkij irányzata győzött.

LONDON. A szovjet-kormány Oroszország egész területéről csapatokat küld a nyugati határra. A katonák kitünően vannak felszerelve.

— Harc Angora előtt. Konstantinápoly. A török csapatok Angora vidékén a görögök felett győzelmet arattak. A harc folyamán a görögök 8000, a győztes törökök pedig 12.000 embert veszítettek. Kapulov tábornok a görögök parancsnoka csapataival visszavonult.

Főpróbán.

(Hogy készült el az Offenbach?)

Ma reggel 9 óra után végigbotorkáltam a színház sötét nézőterén. A színház próbatáblája az „Offenbach“ című operett főpróbáját jelezte. A bársonyfüggöny nyílásában Ferenczy sugó állt és figyelte a zenekart, amely a nyitányt játszotta. Gellért Pál karmester, aki sokat fáradozott a nehéz operett betanításán, elannel dirigálta a zenészeket, akik nagyszerűen működtek. Csupa ismerős, bübajos Offenbach-ária. Az ember nem tud velük betelni. Faragó Jenő, az ötletes librettista, tudta, hogy mit cselekszik, amikor Offenbachot választotta darabja főhőséül és a világhírű komponista szerzeményeit használta fel a partitúrában. A nyitány után a sugó odaszól a karmesternek:

— Stoppolni fogom az időt, hogy meddig tart az első felvonás.

A függöny mögött harsány hangok hallatszanak. Jakabffy Dezső, a lelkiismeretes rendező, aki a rendelkezésére álló kevés időt alaposan kihasználta, veszekedett butorossal, kelékessel, mert valami nem volt rendben. Ekkor már mellettem ült a sötét

nézőtérén Horváth Mici bokorugró szoknyában. Hallgatta egy ideig az erélyes rendező pattogását, majd nevetve jegyezte meg:

— Ennek a darabnak sikere lesz!

Horváth Mici pompás jósnőnek bizonyul. No, de tartsunk sorrendet. Elbeszélgetek a kitünő primadonnával, aki panaszkodik, hogy mennyi a gondja, mert még nem készült el teljesen a toalettjeivel.

— Ne higgye, hogy este is ebben a ruhában játszom. Most csak azért vettem fel, mert Inke Rezső a lábomnál fogva végighuz a színpadon. A porban jó lesz ez a ruha is.

Érdeklődöm, hogy mi lesz a legközelebbi operett-ujdonság?

— Ezután a Szerencse-táncra készül a társulat. Ebben nem játszom, aminek örvendek, mert pihenhetek. Azután Lehár „Kék mazurjára“ kerül a sor. Műsoron volt a „Boccacio“ s a „Güllü hah“ is, de levették a műsorról, mert nem akarom eljátszani a fú szerepeket. Tudja, rosszul esett tavaly, hogy egy fú szerepem után kissé furcsa megjegyzésekkel illettek. Inkább nem játszom. Higgye meg, nem hiúság ez. De azért mégis érzékeny asszony vagyok. Mondtam, hogy játszák

el mások, de ragaszkodtak hozzámmal s minthogy szándékom megmásíthatatlan, levették a két operettet a játékről.

Biztosítom a primadonnát, hogy küldöttségileg fogják felkérni a két szerep eljátszására, de kacagva tiltakozott. Majd a „Becstelének“ tegnapi előadásáról beszélt és elragadtatással nyilatkozott Kallós Józsefről.

— Ezzel a színésszel érdemes volna eljátszani a „Román“-ot.

— Játsza el a művésznő, hiszen elsőrangú alakítása.

— Isten mentsen. Van most elég drámai színésznője a társulatnak. Mit szólnának, ha az operett-primadonna drámában játszanék.

Ekkor már felgördült a függöny, a női kórus körtáncot járt és Horváth Mici felsietett a színpadra, hogy le ne kesse a jelenetet. Ami a színpadon a főpróba során lejátszódott, azt nem áruljuk el. A közönség nézze meg a darabot, ha szép, kedves darabot és precíz előadást akar látni. A magánszereplők, a kórus, a zenekar feladata magaslatán áll. Semmi kivetni valót sem lehet találni az együttesben. Szín, élénkség, hangulat, ének, tánc, kiállítás, fényhatások — mind-mind meglepetés. Jakabffy Dezső rendezőt bámulom. A „Hat-

tyu“ próbái elvették az időt s így szokatlanul kevés próbára hozta premiére az Offenbachot. De azért minden pontosan megy, mint a karikacsapás. Itt-ott egy kis simítás, egy-két tömegjelent ismétlése s azután perog az előadás.

Az első felvonás után Halmos Mici mentegetődzve mondja:

— Ne higgye, hogy este is ebben a ruhában játszom.

Tudom jól, hogy Halmos Mici minden új szerepében új toalett jön a színpadra. Szegő Lili szemrehányást tesz, hogy miért jöttem a főpróba, ahol még nincs meg a kellő hangulat és toalettjeit sem mutathatja be. Erre nincs is szükség, hiszen Szegő mindig kifogástalan, még a főpróban is. Mindenki ambícióval dolgozik, főként Selmeczy Miska, aki nem restelkedik diszitőnek felcsapni hogy egy gyepadot a rendező helyére állítson. Inke Rezső, a címszereplő ritka példája a lelkiismeretességnek. Ez az igazán művész maga tudja, hol kell ismételnie a jelenését, hogy kifogástalan legyen. Szép szóval kölcsönös megértéssel dolgozik mindenki. Ilyen előkészületek után nem is maradhat el a forró, őszinte siker. No de nem akarok az eseményeknek elébe vágni, mert még megneheztem a kritikust. (Styx.)

Mária királynő

egy francia jótékony ünnepe.

PÁRIS. Augusztus 27-én kezdődött egy nagy jótékonyági ünnepély Dinardban (Emerald part-jainál, La Richardaistól 3 km.-re) szabad színpadon és a Les Cognets villa parkjában. A nagyszabású ünnepélyt az ottani hadi árvák és az orosz menekültek javára rendezték Őfelsége Mária királyné védnöksége alatt. Az ünnepély tiszta jövedelme több mint 10.000 frank volt.

A királyné délután 3 órakor jelent meg nővéreinek: *Cyrilla* királyi hercegnő és *Beatrice* hercegnő kíséretében; minden vendég számára volt egy barátságos pillantása és üdvözlő szava. A királyné belépésekor a színházi zenekar először a román himnuszt, s azután a *Marseillaise*-t játszotta. Ezután az ünnepély *Andre de Fouquières* bevezető szavaival kezdődött. A műsor legszebb száma *Mlle. Loie Fuller* tánciskolájának előadása volt. A királynénak annyira megtetszett ez a szám, hogy a táncnőket bemutatgattatta magának és melegen gratulált neki az elért sikerért. Az ünnepély közönsége a legelőkelőbb társaságok tagjaiból és igen sok angol és amerikai vendégből állott.

Költözködik**a rendőrség**

A lakáshivatal a városházán lesz.

Már hónapokkal ezelőtt szó volt arról, hogy az aradi államrendőrség átköltözködik a Str. Marasesti (Kossuth-utcai) volt honvédlaktanyába. Akkoriban a terv meghiúsult. A napokban azután a városnak végre sikerült megegyezésre jutni a katonai parancsnoksággal és ennek eredményeként a volt honvédlaktanyát teljesen elkészítették az aradi államrendőrség hivatalainak beköltöztetésére. *Gritta Ovidiu* rendőrprefektus a napokban megismerlélte a javítási munkálatokat és tekintve, hogy a helyiségeket már a legnagyobb rendben találta, olyan irányban intézkedett, hogy a rendőrségi hivatalokat a mai naptól kezdve successive átköltöztetik a Str. Marasesti (Kossuth-utcai) rendőrlaktanyába. A rendőrprefektus intézkedéséhez képest a rendőrség a mai napon megkezdte a költözködést. Legelőször az államrendőrség nyilvántartási osztályát helyezték át az új állomás-helyre úgy, hogy a népesedési hivatal holnap reggeltől kezdve már a volt honvédlaktanyában folytatja működését. A városházának ama helyiségeiben, amelyeket idáig a rendőrség foglalt el, más városi hivatalokat helyeznek el. Értesülésünk szerint a rendőrség által kiürítendő helyiségekben a lakáshivatal nyer elhelyezést.

Egy aradi uricsalád tragédiája.

(Halált hozó anya csók.)

Megrendítő és szomorú tragédiát ad hírül az Aradi Közlöny mai számában sötétlő gyászjelentés: Kormos Zsigmondné tegnap este hosszú szenvedés után elhunyt. Nagy csapás és végtelen szomorúság panaszokodik e mögött a néhány fekete betű mögött. Hetekkel ezelőtt betegedett meg tifuszban a család nagyobbik leánya, egy 18 esztendőes kacagó leány. A tánciskolák fényes, kivilágított termeiből, a nári délutánok hullámzó színes marosparti korzójáról parancsolta ágyba a gyilkos betegség. És amikor a gyermek életéért aggódó anya a lázbeteg kisleány szívére és arcára borult, hogy a gyermek kínzó fájdalmát az anyai csók szeretetével könnyítse, őt is megfertőzték a betegség bacillusai és nemsokára ő is ágyban dőlt. Majdnem ezzel egyidőben Kormos Zsigmond volt kereskedő, a család feje is tifuszt kapott. A

már nem teljesen fiatal embert a betegség súlyos befolyása nagyon megviselte. A három súlyos beteg ekkor már nemcsak a saját fájdalmukat szenvedték át, hanem közösen viselték mindnyájuk betegségének aggodalmát és fájdalmát. A barátságos otthon megihitt családiasságát most a szomorú reszkető félelem váltotta fel, a mely örökösen ott ült a három életveszélyes beteg gondozó ápolónő szemeiben is.

Tegnap este a kezelő orvos megállapította, hogy Kormos Zsigmondné tovább nem tud megbirkózni a súlyos kórral. A késő esti órákban a gyilkos betegség elragadta övétől a szerető anyát. Kormos Zsigmond állapota még változatlanul súlyos, a fiatal leány pedig, aki napok óta ugyszólván állandóan eszméletlen állapotban van, semmit sem tud az őt ért nagy csapásról. A mélyen sujtott család iránt általános a részvét.

LEGUJABB.

Antantsapátok Nyugatmagyarországon.

BÉCS. A tábornoki misszióknak Bécsújhelyre küldött összekötő tisztje egy laptudósító előtt kijelentette, hogy *Nyugatmagyarországot antant katonaság fogja megszállani.* Ezek tulnyomóan olaszok lesznek, csekély számban csehok és jugoszlávok. Feladatuk az lesz, hogy ezt a területet megtisztítsák a felkelőktől.

SOPRON. A határrendező bizottság tegnap tartotta Sopronban *Jocuoart* francia őrnagy elnökletével alakuló ülését. Magyar részről *Keresztes* ezredes, osztrák részről *Neugebauer* miniszter vett részt az ülésen.

PÁRIS. A *Petit Parisien* az olasz külügyminiszter bécsi tárgyalásairól írja: A külügyminiszter kijelentette, hogy Olaszország nem szívesen avatkozik bele sem egyedül, sem szövetségeseivel a nyugatmagyarországi kérdésbe. Olaszország legfőbb gondja az, hogy megakadályozza a kisantant esetleges beavatkozását.

Felmondott szerződés.

BÉCS. A magyar válaszcikk kedvezőtlen hatást váltott ki az antant körökből. Hangsúlyozták, hogy Magyarországnak a második zónát is ki kell iirtenie. Tanácskoznak legujabban arról is, hogy milyen kényszereszközöket használjanak fel az esetben, ha Magyarország ezt vonakodnék megtenni.

BUDAPEST. Az osztrák kereskedelmi szerződést, mely szeptember 6-án járt le, Magyarország felmondotta, mert szerinte gazdasági érdekeinek a változott viszonyoknál fogva nem felel meg.

A népszövetség és a kisebbségek.

Budapest. *Murassy* oxfordi egyetem tanár, Délafrika delegátusa a népszövetség ülésén felszólalt a kisebbségek védelme ügyében. Felszólalása során kifejtette, hogy

az új államokba nagyszámú magas kulturájú kisebbségek kerültek, amelyeknek helyzete sokszor nagyon nehéz. Helyzetük kielégítő megoldására módot kell találni. A béke érdekében méltányosan kell eljárni a kisebbségekkel szemben. A népszövetségnek szüksége van szerinte olyan új szervekre, amelyek helyszíni szemlékkel vizsgálják meg a kisebbségek sorsát. Azt indítványozta, hogy állandó bizottságot küldjenek ki a helyszíni szemlékre. Ezzel elkerülhető lesz, hogy a népszövetség alapítványon kisebbégi panaszokat tárgyaljon.

Repülő-katasztrófa.

(Három bomba felrobbant.)

Megrázó katasztrófa történt tegnap délután a brasovi katonai repülőtéren. A szerencsétlenség messze meghaladja az utóbbi időkben előfordult légi balesetek méreteit. *Gheorghescu* pilótafőhadnagy vezetésével tegnap harcsergő repülőgyakorlatokat tartottak. *Gheorghescu* repülőgépe négy élesen felszerelt bombát vitt magával. A start után néhány másodperccel eddig még ismeretlen okból az egyik bomba lezuhant és óriási erővel fölrobbant. A robbanás erejétől a másik három bomba is explodált és a katasztrófa színhelyének közelében álló két tisztet és tíz közlegényt megölt. A katasztrófa további részleteiről még nem lehetett pontos értesülést szerezni.

— Erzberger gyilkosai.

Bécs. Neue Freie Presse müncheni távirata szerint a rendőri nyomozás megállapította, hogy *Erzberger* német birodalmi képviselőt *Schultz* Henrik 27 éves tübingiai kereskedő és *Hillerssen* Henrik 27 éves kölni lindhali jogász gyilkolták meg. A gyilkos nyomára az offenburgi Szarvas-vendéglő tulajdonosa vezetett. A gyilkosság idején a két fiatal ember az ő vendéglőjében szállt meg.

H I R E K.

— **Bejelentési összehozás.** E hó 15-én csütörtökön jelentkezni tartoznak: I. rendőrkerületben: *Străzile-Nic. Gligorescu, Mircea Stănescu, Dim. Bolteanu I. Decen-vrie, Jernej, Vantului, Andrei Muresanu, Calea Radnei (Munkácsy, Verböcy, Arany J., Nádor, Tél, Szél, Fautoák és Radnai-ut)* II. rendőrkerületben: *Str. Jon Calvin-János-utca.)* III. rendőrkerületben: *Str. Pionerilor (Kosár-utca).* és *Str. Cserép.* IV. rendőrkerületben: *Str. Jon Weitzer (Vas-utca.)*

— **Felalítják Aradon a két adóhivatalt.** Ma rendelet érkezett Aradváros polgármesteri hivatalához a belügyminiszteriumtól, amely részletezi Aradváros két adókerületbe való beosztását. Az első kerületbe *Gáj, Sága, Poltura, Ujtelep* külvárosok és a külterületek tartoznak, a második kerület a belvárosból, *Sarkad* és *Erzsébet* városból áll. A jelenlegi városi adóhivatal körülbelül még márciusig áll fenn a jelenlegi keretek között, hogy ezalatt beszédje az adóhátralékokat. Közben intézkedés történik, hogy Aradváros két kerületének adóhivatalát külön-külön felállítsák.

— **Veni Sancte.** A róm. kat. főgimnáziumban a *Veni Sancte* nem szept. 18-án, hanem okt. 2-án lesz. Gyülekezés a lányoknak a régi helyen, a fiuknak a kereskedelmi iskolában reggel fél 9 órakor. Rendes előadások kezdete okt. 3. Igazgatóság.

— **A Központi Hitelszövetkezet képviselője a megyei vasári bizottságban.** Megírta az Aradi Közlöny, hogy tegnapelőtt megalakult a megyei gabonavásárló bizottság. Az Országos Központi Hitelszövetkezet *Popoviciu György* a szövetkezet aradi kirendeltségének alelnöke fogja képviselni a bizottságban, akinek felhatalmazása van arra, hogy a bizottság által eszközölt gabonavásárlásokat finanszírozza. Az ehhez szükséges összegeket a Központi Bank biztosítja rendelkezésére.

— **Ki menjen a washingtoni konferenciára?** *Paris.* *Viviani* és *Briand* között nézeteltérés támadt abban a kérdésben, hogy melyikük vegyen részt a washingtoni eszejelesi konferencián. *Viviani* kijelentette, hogy hajlandó *Briand* helyett az értekezleten részt venni ezzel szemben *Briand* megerősítette a szándékát, hogy a konferencián személyesen kíván megjelenni.

— **Arad négy patikajogot kapott.** Ma érkezett vissza *Bucurest*-ből *Cucu* dr. városi főorvos, aki az egészségügyi főfelügyelőség rendeletéből hozta magával, amely négy új patikajogot ajándékoz Aradnak. A főfelügyelőség a főorvost bizta meg azzal, hogy az egészségügyi bizottságot összehívja és javaslatot tegyen a négy újabb gyógyszerár elhelyezéséről. A gyógyszerári személyi jogsziványokat az egészségügyi főfelügyelőség fogja adományozni.

— Regiszterek és kasszaivek.

Az aradi pénzügyigazgatóság hivatalosan közli: Minden téves hír helyett tudomására hozzuk az érdekelteknek, hogy a harmadosztályu helyiségek és szórakozóhelyek tulajdonosai is kötelesek regisztereket és kasszaiveket vezetni. Ellen esetben szigorúan megbüntetik őket.

— **Házasság.** Winter Sárika Weisz Vilmos ma délután 4 órakor tartják esküvőjüket az izraelita templomban. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Megsérült gyári munkás.** Herold és társa aradi cserép- és téglagyára ma jelentette az aradi államrendőrségnek, hogy munkaközben a gyár egyik alkalmazottja, Vaján Tódor megsérült. Bezállították a megyei kórházba.

— **Öngyilkos igazgató.** Budapest. Ide az a jelentés érkezett, hogy Schwarz Lajos, az Áruforgalmi részvénytársaság igazgatója egy grázi gyógyintézetben, ahova idegessége miatt szállították, öngyilkos lett.

— **Véget ért a német munkások sztrájkja.** Berlin. A német főváros munkássága nemrég sztrájkba lépett, amely ma véget ért. Tegnap éjszaka tárgyalások folytak, amelyekben valamennyi kérdést tisztázták.

— **Hermanetzi Papirgyár r.-t.** gyári raktára Timisoara, Josefín. Str. Bratianu (Uri-utca) 1a II. 4. (Képviselő: dr. Pollák Izidor) szállít mindennemű papírfajtát, különösen: *tamentes*, fogalmi, nyomó, couleur, raglap, papírlemez, ka-laocsomagoló, superior, *superior-tekercs*, stb. eredeti gyári áron. „Prompt.”

— **Igazolni kell a román állampolgárságot.** A városi orvosi hivatal értesíti az összes aradi orvosokat, fogorvosokat, szabadgyakorlattal bíró fogtechnikusokat, gyógyszerészeket és szülész nőket, hogy szabadgyakorlati joguk elismerésére vonatkozó beadványokhoz lehet magyar nyelvű okmányokat is csatolni. Figyelmeztet egyúttal arra, hogy a polgármesteri hivatal vagy az első kerületi előjáróság által kiadott illetőségi bizonyítványok feltétlenül tartalmazzák a román állampolgársági igazolást is.

— **Báró Orosdy Fülöp né agyonlőtt a vadászatán.** Budapest. Megrendítő szerencsétlenség történt tegnap délután a Szentendre közelében levő pilisváradai kastélyban. Báró Orosdy Fülöp földbirtokos felesége, *Herczog Lipót Mór* báró leánya, szokásos céllövészeti gyakorlatát végezte. A céltáblákat *Bálint János* vadász szokta elhelyezni és lövés közben egy mélyre ásott árokban huzódott meg. Tegnap az utolsó lövés leadása előtt szél kerekedett, amely a céltáblát kilendítette helyéből. A vadász felugrott az árokból és meg akarta igazítani a céltáblát, a báróné azonban már elsütötte fegyverét. A lövés a vadászt érte és a golyó a hasát járta át. Másfél órai szenvedés után *Bálint János* belehalt sérülésébe. A vizsgálat megindult.

— **Szász József** meghalt. Nagyenyeden 70 éves korában hosszas betegség után meghalt *Szász József* nyugalmazott főispán, aki nevezetes szerepet játszott a Tisza-éra idején. Volt alispán, majd később főispán, a háború alatt pedig Alsó fehérvári és Maros-Torda vármegyék főispánja és kormánybiztosa. Édesatyja volt *Szász Pál* volt országgyűlési képviselőnek, sógora a nemrég tragikus körülmények között elhunyt *Winkler János* nagyenyedi nagykereskedőnek, aki rablógyilkosságnak esett áldozatul. Kiterjedt család. Előkelő rokonság gyászolja. Kedden temették el. Holttestét Sárdon, család birtokának falujában helyezték nyugalomra. Impozáns egyéniségét ritka népszerűség és tisztelet övezte. Jóvalis magyar ur volt, aki szeretetreméltóságával a legnagyobb politikai ellenfeleit is letudta kötelezni.

— **Az aradi igazságügyi tisztviselők szervezkedése.** Az aradi igazságügyi tisztviselők kérelemmel fordultak a megyei prefektúrához, hogy engedélyezze vasárnap délután tartandó alakuló gyűlésüket. Az alakuló gyűlésen meg fogják alakítani a helyi csoportot, mely csatlakozni fog az erdélyi és bánáti területek tisztviselőinek központi szervezetéhez. A prefektúra a gyűlésre az engedélyt megadta.

— **Megkezdődött a spanyol offenzíva Páris.** A marokkói spanyol offenzíva megkezdődött. Restigro környékén több helyiséget megszállottak. Egy hadoszlop Gurugu hegyvidék bekerítését tűzte ki célul. Az Echo de Páris megerősítést a hírt, hogy a spanyoloknak egyáltalán nem volt veszteségük az előnyomlásnál.

— **Elloptak két millió koronás postaszakot.** Budapest. Egy postautomobilből, amely a főposta előtt sokáig vesztegelt, egy postaszakot elloptak. A szakban kétféle korona volt. A tettes valószínűleg a járókelők közül való.

— **Egy apavidéki fiatalember holtteste.** Érdekes táviratot kapott ma a megyei prefektúra. A távirat Turnu-Severinből az ottani előjáróságtól érkezett és arról szól, hogy a severini járásban levő Trivia községnél az elmúlt napokban a Duna egy hullát vetett a partra. A turnu-severini előjáróság most arról értesült, hogy az illető egy aradvidéki fiatalember volt és kéri a megyei prefektúrát, állapítsa meg, hogy a közelmúltban Arad környékéről nem tűnt-e el egy tizennyolc-husz év körüli, közep-termetű fiatalember. A prefektúra megfette a szükséges lépéseket.

— **A sarlach.** Szeptember elsejétől ma napig 43 sarlach-beteg jelentettek be a városi orvosi hivatalnál.

— **Felemelik a pályafelügyelők fizetését.** Az Aradi Közlöny beszámolt arról, hogy a napokban Bucurestiben vasútigazgatósági konferencia volt, melyen többek között az erdélyi vasútigazgatóságoknak vagonnal való ellátásáról és a pályafelügyelők fizetésemeléséről tárgyaltak. A CFR. közponja ma távirattal arról értesítette az aradi kerületi vasútigazgatóságot, hogy a legutóbbi konferencián a pályafelügyelők fizetésemelésére vonatkozólag olyan megegyezés jött létre, hogy a vasúti pályafelügyelők alapfizetését 400 lelet felemelik. A rendelet nem értesítette arról az aradi vasútigazgatóságot, hogy vajon a pályafelügyelők felemelt illetékeiket viszszaemélték-e meg.

Ne gorombáskodj!

(Büntetik az illelten utasokat.)

A CFR. igazgatósága: hogy véget vessen a vasúti kocsik meg rongálásának és bepiszkolásának, rendeletei bocsátot ki, amely szerint: október 1-től kezdődőleg 40 lei bírsággal sújtanak azokat az utasokat, akik a kupék padjaira vagy diványaira rálépnek, vagy akik a kocsiban élelmiszermaradékot, szivarvégeket, stb. eldobnak. Hasonló büntetésben lesz részüik azoknak, akik ruhájukat vagy cipőjüket levetik és akik gorombáskodnak a vasút személyzetével vagy utitársaikkal és általában durva beszédmodorban diskurálnak. A behajtott bírság 5 százalékát a vasúti személyzet között osztják fel.

Sulyos gyermekbetegség Aradon.

(Öt ragályos gyermekhűdés.)

Arad város orvosi hivatalába ma két különös gyermekbetegséget jelentettek be. A gyermekbetegség neve ragályos gyermekhűdés, (Heine-Medin), amely már évek óta nem fordult elő Aradon. Tekintve azt, hogy a betegség fertőző, dr. Cucu Vazul városi főorvos felhívja a szülők és gyakorló orvosok figyelmét, hogy családjukban, illetve praxisukban előforduló ragályos gyermekhűdésről haladéktalanul tegyenek jelentést a városi orvosi hivatalban. A veszedelmes betegség, mely csak a legkritikább esetekben fordul elő. Aradon most erősen terjed. Az orvosok eddig öt esetről tudnak. Az Aradi Közlöny munkatársa felkeresett egy fiatal aradi gyermekorvost, aki a Heine-Medin-féle betegségről a következőket mondotta:

— A betegség a gerinevelő egy kis területének eddig még ismeretlen kórokozó által okozott gyulladása alapszik. Hirtelen magas lázzal kezdődik és rendszeren reggelre, vagy másnapra megjelenik a benuulás a gyermek végtagjaiban a legkülönbözőbb variációkban. Ezen akut stádiummal szemben az orvostudomány még ugyancsak tehetetlen és csak a gyulladáshoz tartozó tünetek és erős érzékenységi fájdalomcsillapításán kívül a gyulladás lehető kis területre való izolálására szorítkozik. A heveny tünetek elmúltával hydroterapiai, mechanikai és elektromos gyógyeljárásokkal a meglevő benuulás javítása, sőt teljes gyógyulása érhető el. Súlyosabb esetekben a fentiek teljes credménytelensége esetén orthopediai műtétekről is lehet szó. A betegség csak igen ritka esetben fordul elő. Aradon az utóbbi időben több eset fordult elő.

Kalandos feltevésekből kiindulva több okot adtak a betegség terjedésének, így az állítólag megfertőzött strandfürdőt is. Ez azonban nem egyéb alaptalan feltevésnél. A betegség terjedésére vonatkozólag folytatott eddigi kutatások is elég bizonytalan eredményre vezettek. Csak egy vált bizonyossá, többek között Levaditi professzor, a párisi Pasteur-intézet hírneves román igazgatójának munkái révén, hogy a betegség fertőző természetű, mert

Levaditi professzornak sikerült azt majmokra átoltani. Hogy a fertőzés milyen utakon terjed, arra vonatkozólag még semmit sem tudunk. Ez a betegség nálunk elég ritka, inkább Hollandiában történtek tömeges megbetegedések a múlt század vége felé.

Közgazdaság.

A valutapiac.

Szeptember 14. Zürichi nyitás: Berlin 525, New-York 579, Miláno 2470, Prága 700, Budapest 120, Zágráb 250, Bucuresti 440, Varsó 13, Bécs 55, osztrák lebellyezett korona 45.

Budapesti nyitás: Napoleon d'Or 1765, dollár 500, márka 459, osztrák korona 33'5, leu 428, szokol 593, dinár 810. **Kitzések.** Bucuresti 400, London 1840, Berlin 455, Milano 2042'5, Prága 594, Bécs 32'84, Zágráb 207 és fél, Newyork 505.

Bécsi nyitás: Sokol 1835, dinár 2800, magyar korona 315, lengyel márka 37'5, lira 6450, leu 1236, angol font 5750, dollár 1530, francia frank 10950, svájci frank 26000, márka 1410. **Kifizetések:** Prága 1840, Zágráb 655, Budapest 314, Varsó 33'5, Milano 6500, Bucuresti 1240, London 5800, Newyork 1535, Páris 11000, Svájc 26000, Berlin 1415, Hollandia 48600.

— **Budapesti értéktőzsdé.** Budapest. Az értéktőzsdén tegnap a fontosabb papírok kurzusa a következő volt: Angol-Magyar Bank 710, Magyar Hitel 1680, Földhitelintézet 3050, Jelzálogbank 225, Kereskedelmi Bank 425, Osztrák Hitel 575, Beocini 6000, Altalános Kőszé. 69590, Salgótarjáni 5475, Urikányi 5375, Ganz Vilamosági 1650, Ganz-Danubius 24400, Rimamurányi 2390, Schliek 1065, Altalános Fa 1650, Egyesült Fa 560, Nasici 13900, Országos Fabank 1230, Neuschloss 995, Szlavónia 1485, Rézbányai 1430, Viktoria 725, Zabolai 2450, Baróti 1380, Magyar Cukor 10150, Adria 7800, Déli Vasut 1225, Allamvasut 2610.

A szerkesztésért
KAROLY JÓZSEF
lelet.

NYILTÉR.

Alulírottak fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett hitves, drága jó édes anyja, illetve gyermek

Kormos Zsigmondné

szül. Kohn Hanna

f. évi szeptember hó 13-ikán este, életének 42. évében hosszú szenvedés után elhunyt.

Drága halottunk földi maradványait f. hó 15. délelőtt 10 órakor fogjuk az izraelita temető halottas házából örök nyugalomra helyezni.

Arad, 1921. szeptember 14.

Kormos Zsigmond férj. Kormos Flóra, Kormos Zoltán, Kormos Ella gyermekei. Özv. Kohn Márkné édesanyja. 3612

MEGVÉTELRE AJÁNLOK:

Fűszerüzletet piac-téren italméressel, kávéházat, vendéglőt, sültöt házzal együtt. — Kisebb sütődét berendezéssel 3 ezer lelet. — Aradon 3½ hold szőlő terméssel, épülettel 3 szobás lakással. — Több kisebb és nagyobb házat azonnal elfoglalható 3-4-5 szobás modern lakásokkal, telket főútvonalon bármilyen iparvállalatra is alkalmas. HAASZ irodája Strada Eminescu (Deák Ferenccs-utca) 2. 10708

Tört aranyat és ezüstöt, régi arany és ezüstpénze-
ket legmagasabb napi áron vesz és elad:

Losonczy Lajos

óra- és ékszerüzlete
Plata Avram Jancu
(Szabadság-tér) 1.

Apró hirdetések.

Levelezés.

MELYIK gavallér uriember lenne barátja szép fiatal magányos urimőnek. „Helenkint kétszer” című jellegű levelek Wallinger hirdetője továbbít. 11126

SAJÁT LAKÁSSAL RENDELKEZŐ két fiatal független uriaszonyka idősebb gavallér uriember barátságát keresik. Választ „Őszi róza” és „Nincsen senkim” jellegűre a lap kiadóhivatalába. 3605

Alkalmazás.

ELSŐRENDŰ VASALÓNÓ házakhoz ajánkozik. Ugyanott kötőgép eladó. Cím a kiadóban. 3609

FREULEIN wird gesucht zu em 2. und 5. Jährigen. Kinde nach Marosújvár, Auftragen Lustig Mór, Piata Catedrali (Tökőly-tér) Frick-ház Arad. 3610

PÉNZTÁR KEZELŐNŐ azonnali belépésre felvétetik Hoffmann Ottó. 3611

PERFECT szobaleány és mindenleány jó fizetéssel felvétetik. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11126

MAGANYOS nő állást keres magányos urnál, vagy magányos urnónél. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11126

BEJARONÓ megbízható azonnal felvétetik. Mandl-papírüzlet Bul. Reg. Ferdinánd (Boros Béni-tér) 15. 3607

TAKARITÁST és mosást vállalok. Szvet Demeterné Thökoly Imre-utca) 59. 11081

PERFECT főzőnő jó fizetéssel felvétetik. Strada Seminarului (Sina-utca) 1a) 11081

EGY főzni jól tudó szakácsné és egy szárazdaka felvétetik jó fizetéssel Vándor divatüzlet Strada Melianu (Forray-utca.) 3617

PERFECT FOZONÓ uriházhoz ajánkozik. Cím a kiadóban. 3616

HÁZVEZETŐNŐ FELVETETIK. Bővebbet Bohus-palota II. kapu I. em. 18. délelőtt 10-12. 10507

MÉRLEGKÉPES könyvelőt keresünk azonnali belépésre. Pályázatok lehelőleg személyesen nyújtandók be. Cím a kiadóhivatalban. 3578

AZONNALI BELPÉSRÉ keresünk perfect gép- és gyorsíró kisasszonyt, vagy fiatal embert. Ajánlatokat fizetési igény és eddigi működés megjelölésével csak perfect gyorsírótól kérünk. Románul tudók előnyben részesülnek. Arad megyei Mezőgazdasági Ipar R.-T. Kiszénő 3591

JÓL FŐZNI TUDÓ bejáró szakácsné felvétetik Strada Costa Negri (Nagy Sándor-utca) 7a) 3594

SAKÁCSNÓ jó bizonyítvánnyal azonnal felvétetik. Cím a kiadóban. 5000

Vétel és eladás.

MODERN új ebédítő csillárokkal eladó. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11126

HANGSZERJAVÍTÓ szerzők különféle hangszerekkel eladók. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11126

FRANCIA, NÉMET, angol divatlapok dus választékban állandóan raktáron Naményi könyvkereskedésben főpostával szemben. 3614

SCHUNDA-FÉLE pedálos cimbalom eladó Strada Miron Costin (Leiningen-utca) 4. 3606

NÉGY DARAB rendkívül finom perzsa-szőnyeg 10.000 Letért eladó. Schächter, Piata Pievnei No 5. 3608

EGY NŐI hosszú perzsakabát és egy babakelengye eladó. Thökoly Imre-utca 29. Vargané. 3615

VEHET eladhat cserélhet modern és régi műtárgyakat, képeket, szobrokat, szőnyegekkel, porcellánokat, antik butorokat a Szépművészeti Szalonban Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 29. Ortutay-palota. Bekapcsolt telefon 333. szám. 11031

ELADÓ egy szép kis luxus-autó egy szép fekete fedet hirtő és olcsó gazdasági felszerelés. Cím a kiadóban. 3572

AUTÓ üzembépes állapotban eladó, mely sörraktárosok és péküzletek részére kevés átalakítással kiszállításra nagyon alkalmas. Cím a kiadóban. 3573

ELADÓ, vagy elcserélhető egy 60 HP. benzín motor Deutz, egy 80 HP. motorral. Érlekezni 2-3 óra között Strada Cotului (Könyök-utca) 4. emelet. 3597

Üzletek.

JÓFORGALMU süteke házzal együtt eladó. Bővebbet Wallinger-irodában. 11126

Oktatás.

SZATHMÁRY NŐVÉREK lakásukon Str. Horia (Széchenyi-utca) 2. irancia és zongoraórákat adnak. 3613

DIPLOMÁS nyelvtanár nő német, francia, angol és zongora órákat ad esetleg előkelő családnál nagyobb gyermekek mellett állást vállal. Reuss, Strada Cosbuc (Wesselenyi-utca) 40. 11081

Különféle.

KEDDEN - Bécsbe, utazónak. Bármilyen megbízást legpontosabban elintézek. Cím: Wallinger hirdetőjében Földes-palota kapujával szemben. 11127

URINÓK részére állandó varró és szabásati tanfolyam van. Saját részükre varrhatnak Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 40a) udvari feljárt II. emelet. 10508

EZERJÓFÚ gyomorélixir, páratlan hatású szer gyomor és bél bántalmak, étvágytalanság, hányinger, felfuvtottság, emésztési zavaroknál. Dr. Földes gyógyszerár Aradon. 10831

TEKERCS CSOMAGOLÓPAPÍR, vékony, kapható Knieszer könyvkereskedésében Dobó-u. 10671

Berndorfi alpaka

:evőszközközök:

1900 as és 6800-as nagy mennyiségben raktárra érkeztek. 11082

FLEISZIG és HIRSCHFELD

nagykereskedők ARAD Bulv. Reg. Ferdinánd I. (Boros Béni-tér) 1. a.

Csunya nők szépek,
szép nők szebbek

lesznek a HAJÓS-féle

DORÉ-CRÉME

használati után. 10175

Hajfestő „Melogen”

elismert legjobb gyártmányú fekete és barna színekben. Ára 35 K. Fenti szerek kaphatók

Hajós gyógytárban

Aradon, Bulv. Regina Maria 22.

ISKOLAKÖNYVEK

tartós és olcsó

BEKÖTESET
VALLALJA

az

„Aradi Közlöny”

könyvkötészete.



Üzletem fejlesztéséhez

tökeerőstársat keresek, lehetőleg kereskedőt Ajánlatok

„KELET”
hirlapirodában adandók le. 11081

333-1921. g. sz.

ARLEJTÉSI HIRDETMEY.

Arad t. h. j. f. város gazdasági székének a külhatárban lévő törvényhatóság

ültek Ravicsoláshoz kiszállítandó zuzott kő- és zuzalék kifuvározása iránt folyó évi szeptember hó 17-én délelőli 11 órakor a városháza tanácssterem kistermében árlejtést tart.

Bánatpénzül az I-ső kereseti összeg fog nyilvántartatni.

Az árlejtésen részt lehet venni szóbeli ajánlatokkal.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők. (Gazdasági hivatal 104. sz. ajtó.)

Arad t. h. j. f. város gazdasági székének 1921. évi szeptember hó 10-én tartott üléséből.

Gazdasági szék.

„Intercontinentale”

szállítmányozási- és közlekedési részvény-társaság.

EZELŐTT: HOFFMANN S. & V.

Törzsház: TRIEST. Befizetett alaptőke: 8 millió líra.

Romániai központ: BUCURESTI.

Fiókok:

Arad, Bulvardul Regele Ferdinand 21., Braila, Brasov, Cluj, Galati, Giurgiu, Constanta, Orsova, Oradea-Mare, Timisoara, Cernauti, Szepolokontf.

Külföldi fiókok:

Arnoldstein, Batum, Berlin, Békesosaba, Bratisla, Bruck a/d Lutha, Brünn, Budapest, Burgas, Buchs, Constantinopol, Fiume, Franzensfeste, Genova, Innsbruck, Komorn, Leibnitz, London, Longatico, Marchegg, Milano, München, Parkau, Passau, Pontebba, Praga, Regensburg, Ruschuc, Salonio, Szeged, Sofia, Tarvis, Triest, Darua, Venezia, Wien, Villaco, Belgrad, Zagreb, Laibach. — Nemzetközi szállítási vállalat. Szállítás egész Európában úgy szárazon, mint vizen.

Elvámolás Aradon és Curtiei-on.

Biztosítás legelőnyösebb feltételek mellett. Telefon 854. Sürgőnycim Intercont.

GÁZCSŐ
1/4-2" méretben,
aczélcső
63, 83, 102, 127 mm. átmérővel nagy mennyiségben érkezett raktárra.
I. NACHT, ARAD, Strada Deceembrie (Fa-utca) 1.

IMPORT. EXPORT.
Rendes gyűjtő-kocsi forgalom Bécs-Budapest-Arad között, teljes waggon szállítmányok egész Erdély és Bánát területére, valamint tűzifa, épületfa, gabona stb. kivitele és vámolása. Előnyös feltételek. Exportra és dijszabásokra vonatkozó felvilágosításokat díjmentesen ad.
EFRAIM N. JOSEFOVICI pénzügyminiszterileg engedélyezett vállalata.
Arad: Bul. Reg. Maria No. 21. (Andrássy-tér.) 11080
Curtiei: Határ vámállomás.

Legújabb őszi női felöltők
Costümök és ruhák megérkeztek

Külön mértékosztály!

JULIO PLESZ GYULA

női és gyermekruha áruházába

ARAD, Strada Pirtel Nr. 3.
Vörösmarthy-u. a Színház épület

hátsó bejáratával szemben. 3330